



**stalgast**  
ekspert gastronomiczny

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

v3.0 .03.2009

## ZMYWARKA DO NACZYŃ

**MODEL: 802001**



# Spis treści

|  |           |
|--|-----------|
| <b>1. WSTĘP</b> .....  | <b>3</b>  |
| 1.1. Wiadomości ogólne.....  | 3         |
| <b>2. PARAMETRY TECHNICZNE</b> .....                               | <b>4</b>  |
| <b>3. OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA.</b> .....                    | <b>4</b>  |
| <b>4. WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI</b> .....                           | <b>5</b>  |
| <b>5. INSTALACJA</b> .....   | <b>6</b>  |
| 5.1. Ustawienie urządzenia.....                                    | 6         |
| 5.2. Podłączenie do sieci elektrycznej .....                       | 6         |
| 5.3. Podłączenie do sieci wodnej.....                              | 6         |
| 5.4. Podłączenie do sieci kanalizacyjnej.....                      | 6         |
| 5.5. Pierwsze uruchomienie .....                                   | 6         |
| <b>6. OBSŁUGA PANELU STEROWANIA</b> .....                          | <b>7</b>  |
| 6.1. Panel sterowania .....  | 7         |
| 6.2. Funkcje przycisków .....                                      | 7         |
| 6.3. Wyświetlacze.....   | 8         |
| 6.4. Ustawienie parametrów .....                                   | 8         |
| 6.5. Ustawienia hasła .....  | 10        |
| 6.6. Alarmy .....  | 10        |
| <b>7. PROCEDURY ZMYWANIA</b> .....                                 | <b>11</b> |
| 7.1. Przygotowanie urządzenia do pierwszego mycia i płukania ..... | 11        |
| 7.2. Mycie i płukanie naczyń .....                                 | 11        |
| 7.3. Dozowanie detergentów.....                                    | 11        |
| 7.4. Opróżnianie zmywarki (OPCJA) .....                            | 12        |
| <b>8. KONSERWACJA</b> .....  | <b>12</b> |
| 8.1. Czyszczenie ogólne .....                                      | 12        |
| 8.2. Czyszczenie ramion mycia i płukania .....                     | 12        |
| <b>9. PROBLEMY, PRZYCZYNY, ROZWIĄZANIA</b> .....                   | <b>13</b> |
| <b>10. CZĘŚCI</b> .....  | <b>14</b> |
| <b>11. SCHEMAT ELEKTRYCZNY</b> .....                               | <b>22</b> |
| <b>12. USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ</b> .....                        | <b>26</b> |
| <b>13. NORMY</b> .....   | <b>26</b> |
| <b>14. GWARANCJA</b> .....   | <b>26</b> |

Kopiowanie niniejszej instrukcji bez zgody producenta jest zabronione. Zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego urządzenia.

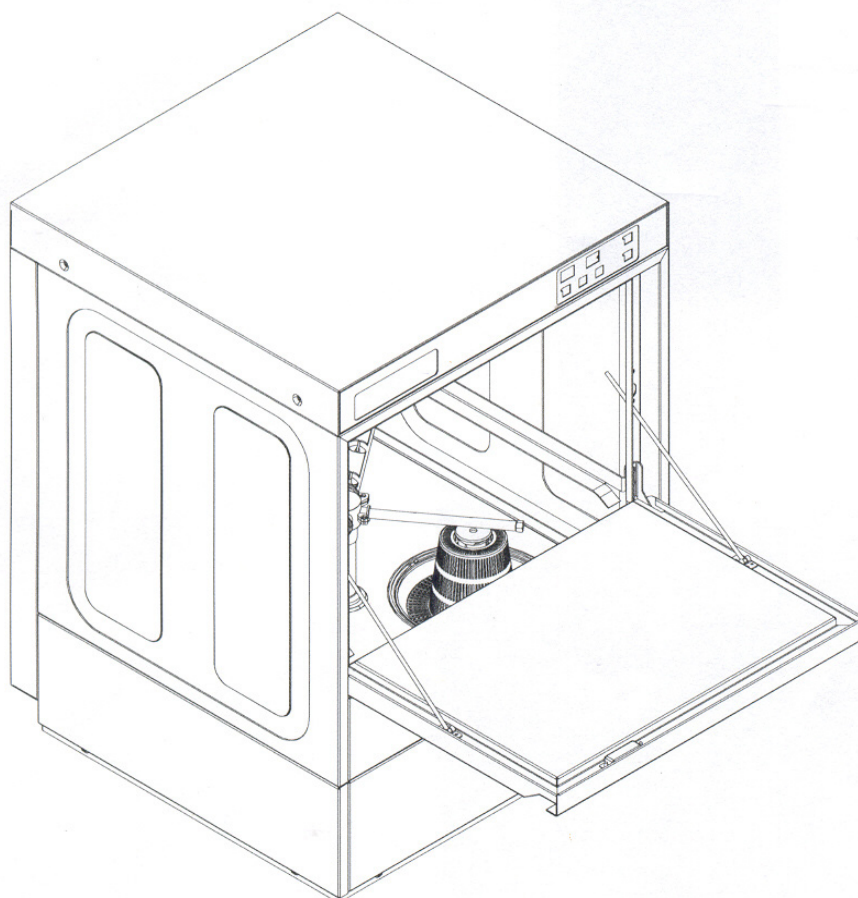
## I. WSTĘP



**UWAGA:** Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, gdyż zawiera ona ważne informacje dotyczące właściwej instalacji i obsługi urządzenia. Instrukcję należy zachować i przechowywać w bezpiecznym i dostępnym, dla personelu miejscu.

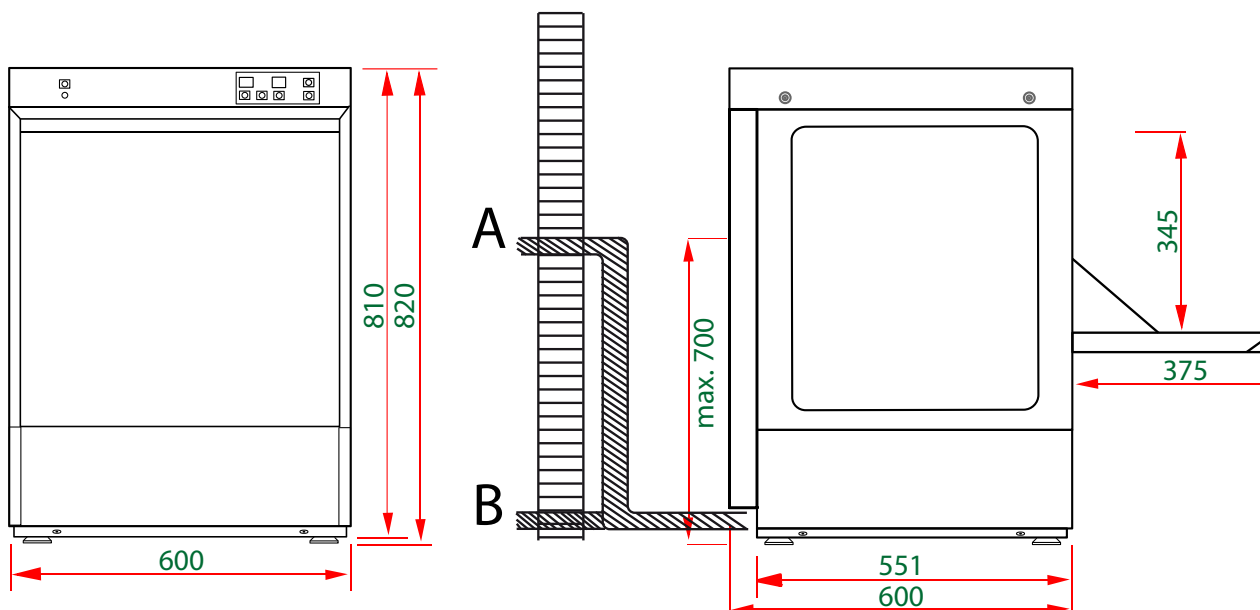
### I.1. Wiadomości ogólne

Zmywarka 802001 jest przeznaczona do zmywania naczyń (talerze, filiżanki, miski, sztucze itp.) w zakładach zbiorowego żywienia oraz w gastronomii. Zmywarka jest urządzeniem półautomatycznym, obsługa ogranicza się do wkładania i wyjmowania kosza z naczyń i włączenia programatora. Z chwilą osiągnięcia odpowiedniego poziomu i temperatury wody w komorze urządzenia, cykl zmywania i płukania rozpoczyna się automatycznie. Podczas procesu płukania, woda automatycznie jest uzupełniana z bojlera.



## 2. PARAMETRY TECHNICZNE

|                      |                | OPCJA          |
|----------------------|----------------|----------------|
| Zakres temperatur    | 0-95°C         | 0-95°C         |
| MTBF                 | ≥10.000 godzin | ≥10.000 godzin |
| Napięcie zasilania   | 400V           | 230V           |
| Częstotliwość        | 50 Hz ± 1 Hz   | 50 Hz ± 1 Hz   |
| Zabezpieczenie płyty | 230V/2A        | 230V/2A        |
| Moc maksymalna       | 6,7 kW         | 3,6 kW         |
| Masa                 | 55 kg          | 55 kg          |



Podłączenie A dotyczy zmywarki z pompą spustową.

Podłączenie B dotyczy zmywarki bez pompy spustowej.

## 3. OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA.



1. Instalacja lub naprawa urządzenia powinny zostać przeprowadzone po odłączeniu urządzenia od źródła zasilania (prąd zmienny 230V/400V), gdyż w przeciwnym wypadku wykonanie tej czynności grozi porażeniem prądem!
2. Instalacja oraz naprawa urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi.

Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, gdyż zawiera ona ważne informacje dotyczące właściwej instalacji i obsługi urządzenia. Instrukcję należy zachować i przechowywać w bezpiecznym i dostępnym dla personelu miejscu. Zaleca się zachowanie instrukcji obsługi dla tego sprzętu ze względu na jego instalację, użytkowanie oraz konserwację.

- Wprowadzanie zmian konstrukcyjnych bez pisemnej zgody firmy Stalgast Sp. z o. o. powoduje utratę odpowiedzialności producenta.
- Jeżeli w skutek nieprzestrzegania wskazówek podanych w instrukcji obsługi dojdzie do uszkodzenia zmywarki, to powoduje to utratę prawa do roszczeń wobec producenta.
- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w celu, do którego zostało zaprojektowane.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.
- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.

- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
- Regularnie kontroluj stan wtyczki i kabla. W przypadku wykrycia uszkodzenia wtyczki lub kabla, zleć naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie - może to spowodować zagrożenie życia.
- Chroń kabel zasilający przed kontaktem z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i chroń od otwartego ognia. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie z kontaktu, zawsze chwytaj za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za kabel.
- Zabezpiecz kabel (lub przedłużacz), aby nikt przez omyłkę nie wyciągnął go z gniazdka lub aby się o niego nie potknął.
- Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zmywania naczyń kuchennych.
- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania.
- Nie pozostawiaj dzieci w pobliżu urządzeń elektrycznych bez nadzoru.
- Wyłącz urządzenie, zanim wyciągniesz wtyczkę z gniazdka.
- Nigdy nie ciągnij urządzenia za kabel zasilający.

Uwaga niebezpieczeństwo! Jeżeli wtyczka kabla zasilającego jest podłączona do gniazdka, urządzenie cały czas pozostaje pod napięciem.

#### 4. WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

**Wypakowywanie** – Po rozpakowaniu maszyny, na podstawie dowodu dostawy, należy sprawdzić jej kompletność i ewentualne uszkodzenia transportowe. O uszkodzeniach należy natychmiast poinformować spedytora i sprzedawcę.

**Instalowanie** – Maszynę należy chronić przed mrozem. Systemy doprowadzające wodę mogą w razie zamarznięć ulec uszkodzeniu.. Przed rozpoczęciem instalacji urządzenie wyrównać w poziomie za pomocą poziomicy. Nierówności podłoża skompensować za pomocą nóżek maszyny o regulowanej wysokości.

**Przyłączenie do sieci elektrycznej** - Przed zainstalowaniem urządzenia należy się upewnić, czy wartości napięcia i częstotliwości w sieci elektrycznej oraz mocy, są zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.

**Przyłączenie do sieci wodnej** - Zaleca się sprawdzenie ciśnienia strumienia wody doprowadzonej do urządzenia. Jeżeli wartość ciśnienia wody w instalacji wynosi poniżej 2 barów należy zainstalować urządzenie podnoszące ciśnienie. Natomiast, jeżeli wartość ciśnienia jest wyższa niż 5 barów należy zainstalować reduktor ciśnienia

**Użytkowanie** – Drzwi zmywarki można otworzyć nie wcześniej niż po upływie 10 sekund od zakończenia pracy, gdyż do tego czasu ramiona mycia i płukania (wyparzania) pozostają nadal w ruchu, co może spowodować rozlanie wody i poparzenia użytkownika.

**Czyszczenie** – Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z czyszczeniem urządzenia, należy je odłączyć od źródła zasilania prądem elektrycznym za pomocą wyłącznika głównego i powiadomić inne osoby o wykonywaniu konserwacji. W trakcie czyszczenia ramion mycia i płukania (wyparzania) należy uważać, aby ich nie uszkodzić, gdyż spowoduje to nieprawidłowe funkcjonowanie a nawet urwanie ramion. W takim przypadku ramiona należy wymienić niezwłocznie po wykryciu usterki.

**Konserwacja** - Dokładne codzienne czyszczenie urządzenia zapewnia doskonałe warunki jego działania oraz przedłuża jego czas użyteczności.

**Odkamienianie** – Maszyny, które pracują w miejscach, gdzie występuje twarda woda i które nie są podłączone do zewnętrznego urządzenia do uzdatniania wody, muszą być w razie potrzeby poddane odkamienianiu. W tym celu są do dyspozycji specjalne produkty odkamieniające dla zmywarek przemysłowych.

UWAGA: Produkty odkamieniające do przemysłowych zmywarek do naczyń mają właściwości żrące. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących stosowania i zasad bezpieczeństwa umieszczonych na opakowaniach i pojemnikach.

**Wymiana detergentu** – W razie zmiany typu detergentu (także tego samego producenta) przed użyciem nowego środka wymagane jest przepłukanie świeżą wodą węży zasysających i ciśnieniowych. W przeciwnym razie osad krystalizacyjny, powstający podczas wymieszania różnych typów detergentów, może spowodować awarię pompy dozującej. W razie nieprzestrzegania tego wymagania wygasa gwarancja i odpowiedzialność za produkt ze strony sprzedawcy.

## 5. INSTALACJA

### 5.1. Ustawienie urządzenia

- W celu zapewnienia prawidłowego funkcjonowania, przed przystąpieniem do instalacji urządzenia, należy wziąć pod uwagę poniższe aspekty:
- parametry instalacji sieci elektrycznej - czy wartości napięcia i częstotliwości w sieci elektrycznej oraz mocy są zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- położenie instalacji sieci wodno – kanalizacyjnej - odległość nie powinna być większa niż 1,5 m
- położenie i przebieg rury odpływowej – odpływ powinien być minimum 15 cm poniżej odpływu zmywarki dotyczy zmywarek bez pompy spustowej
- wykonanie i wymiary otaczających mebli - powinny być wyprodukowane ze stali nierdzewnej i znajdować się w odpowiednich odległościach od urządzenia
- umiejscowienie zbiorników z detergentami - nie powinny być dalej niż 1 m
- przestrzeń użytkową wokół urządzenia w celu przeprowadzania standardowej konserwacji lub ewentualnych napraw.
- Ustawiając maszynę zwrócić uwagę, że podczas pracy (np w razie otwarcia drzwiczek) z maszyny wydostaje się para wodna. Meble drewniane znajdujące się w pobliżu maszyny muszą być chronione przed wilgocią.

### 5.2. Podłączenie do sieci elektrycznej

- Podłączanie urządzenia do źródła zasilania prądem elektrycznym oraz do linii uziemienia sieci elektrycznej powinno zostać wykonane zgodnie z obowiązującymi regulacjami prawnymi.
- Należy sprawdzić czy wartości napięcia i częstotliwości w sieci elektrycznej oraz mocy są zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Należy sprawdzić czy stan osprzętu elektrycznego oraz jego otoczenia nie stwarza zagrożenia.
- Urządzenie należy zainstalować do 5 przewodowej instalacji elektrycznej w przypadku zasilania 400V lub 3 przewodowej w przypadku zasilania 230V o przekroju minimum 2,5 mm<sup>2</sup>, zaopatrzonej w gniazdko 16 A, zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym IΔn 32 mA, oraz bezpiecznikiem nadprądowym 16 A. Gniazdo powinno być odcinane wyłącznikiem wszystkich faz, umieszczonym w zasięgu ręki. Nie wolno zabezpieczać innych odbiorników razem ze zmywarką.
- W celu uniknięcia porażeniem prądem należy wyraźnie zaznaczyć miejsce, w którym znajduje się wyłącznik zasilania tak, aby osoby postronne były świadome obecności instalacji elektrycznej. Należy się upewnić, że podłączenie do sieci elektrycznej zostało wykonane prawidłowo a następnie podłączyć urządzenie do źródła zasilania elektrycznego.

### 5.3. Podłączenie do sieci wodnej

- Główny zawór zamykający zainstalować w pobliżu zmywarki na przewodzie doprowadzającym wodę. Nie może on znajdować się z tyłu zmywarki
- Zawór zasilający nie powinien znajdować się więcej niż 1,5 m od zmywarki.
- Urządzenie należy podłączyć do sieci wodnej za pomocą węża elastycznego 3/4 cala.
- Temperatura wody w sieci wodnej powinna być między 10 a 50 °C, przy zastosowaniu zmiękczacza temperatura wody zasilającej musi odpowiada zalecanej przez producenta zmiękczacza (na ogół nie powinno przekraczać 40°C)
- Ciśnienie wody w sieci wodnej powinno mieć optymalnie między 2 a 3 bar. Jeżeli wartość ta wynosi poniżej 2 barów należy zainstalować urządzenie wspomagające pompę. Natomiast, jeżeli wartość ciśnienia jest wyższa niż 5 barów należy zainstalować reduktor ciśnienia
- Podłączenie do sieci wodnej powinno zostać wykonane zgodnie z obowiązującymi normami zdrowotnymi i bezpieczeństwa, dotyczącymi instalacji wodociągowych.
- Aby uzyskać prawidłowe wyniki zmywania twardość wody nie powinna przekraczać 6°HD (stopnia niemieckiego). Przy wyższej twardości wody należy stosować urządzenia uzdatniające wodę.

**! Producent nie gwarantuje skutecznego mycia w przypadku zasilania zmywarki wodą o zbyt dużej twardości !**

**Przy twardości wody zasilającej, wyższej niż 6°HD, zalecane jest zainstalowanie urządzenia zmiękczonego, co znacznie wydłuży okres żywotności i niezawodności zmywarki. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń wynikających z powstania osadów wapnia w urządzeniu, naprawa będzie traktowana jako nie gwarancyjna**

### 5.4. Podłączenie do sieci kanalizacyjnej

- Odpływ do kanalizacji powinien być umieszczony minimum 15 cm poniżej odpływu zmywarki bez pompy spustowej.
- W przypadku zmywarki z pompą spustowa odpływ powinien znajdować się na wysokości max 700 mm

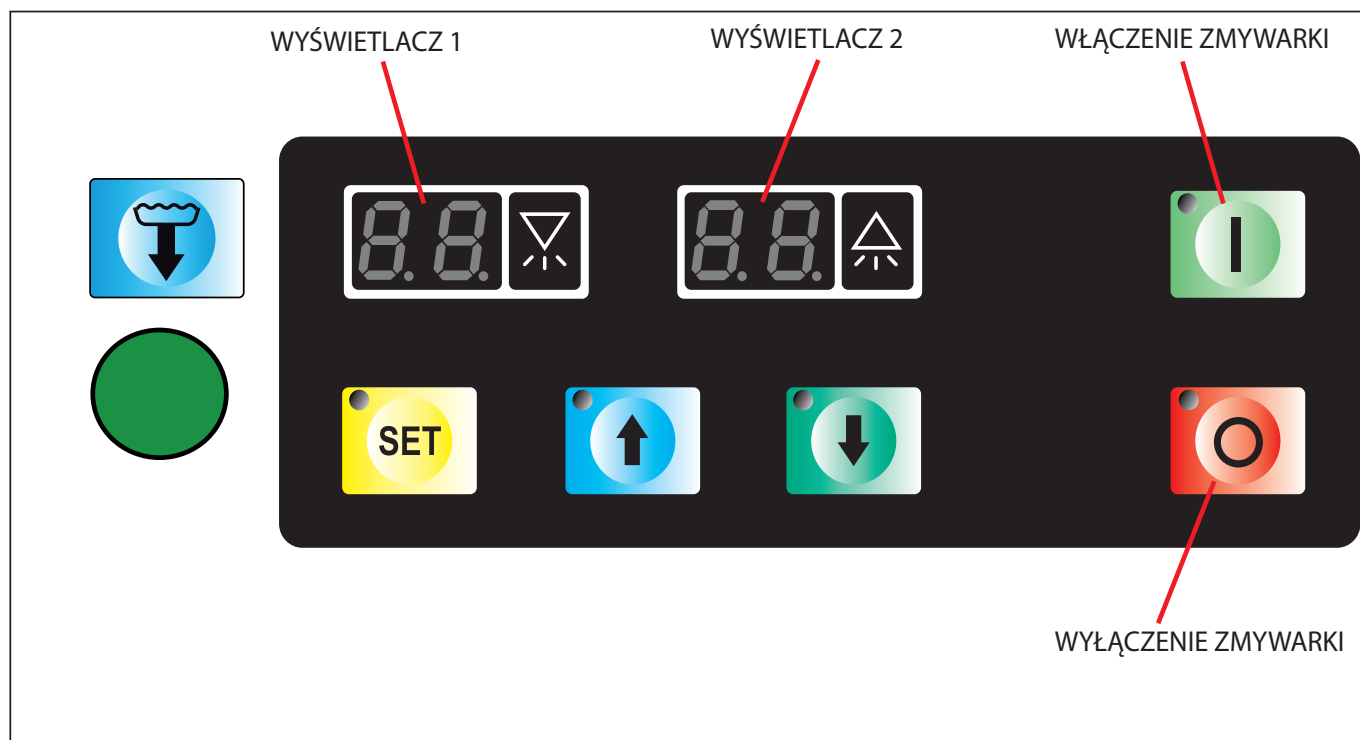
### 5.5. Pierwsze uruchomienie

- Po prawidłowym podłączeniu do przewodów zasilających maszyny, skontaktować się z przedstawicielem sprzedawcy w celu przeprowadzenia pierwszego uruchomienia i przeszkolenia w obsłudze zmywarki do naczyń.

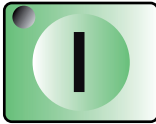

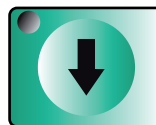





## 6. OBSŁUGA PANELU STEROWANIA

### 6.1. Panel sterowania



### 6.2. Funkcje przycisków

1. Przycisk start  - włączenie urządzenia
2. Przycisk SET  - zatwierdzenie wprowadzonych danych wejściowych, ustawienie hasła. Wejście do ustawienia danych: P1, P2, P4, P5, P6
3. Strzałka w dół  - zmniejszenie temperatury mycia lub płukania
4. Strzałka w górę  - zwiększenie temperatury mycia lub płukania oraz zwiększenie czasu trwania cyklu mycia lub płukania. C1-90 sek. C2-120 sek. C3-180 sek.
5. Przycisk stop  - wyłączenie urządzenia (nie wyłącza urządzenia od zasilania, całkowite wyłączenie urządzenia następuje po wyciągnięciu wtyczki z gniazdka lub - wyłączeniu głównym wyłącznikiem tzn. HEBLEM ), zatrzymanie procesu mycia i płukania.
6. Przycisk POMPA  - pompa opróżniająca (**OPCJA**)

### 6.3. Wyświetlacze



- wyświetlacz 1 -wskazuje temperaturę płukania i wyparzania;  
długość cyklu mycia C1 - C2- C3 oraz alarmy E1, E2



- wyświetlacz 2 -wskazuje temperaturę mycia oraz błędy E.

### 6.4. Ustawienie parametrów



Po pierwszym przyciśnięciu „SET” na wyświetlaczu pojawi się jest to fabrycznie ustawione hasło dostępu, jeżeli chcesz zmienić hasło patrz pkt. 7.5

#### a. Programowanie temperatur i czasów

##### USTAWIENIA KLIENTA (Wersja oprogramowania do 15.03.2009)



Ponownie wciśnij na wyświetlaczach pojawia się dane:

- temperatura wyparzania - płukania (90-98°C) - wyłączenie grzałki



Strzałkami zmieniaj temperaturę na wyświetlaczu 2



Ponownie wciśnij na wyświetlaczach pojawia się dane:

- temperatura wyparzania - płukania (70-90°C) - włączenie grzałki



Strzałkami zmieniaj temperaturę na wyświetlaczu 2



Ponownie wciśnij na wyświetlaczach pojawia się dane:

- temperatura mycia (40-80°C)



Strzałkami zmieniaj temperaturę na wyświetlaczu 2

##### USTAWIENIA SERWISOWE



Ponownie wciśnij na wyświetlaczach pojawia się dane:

- minimalna temperatura wyparzania (10-82°C)



Strzałkami zmieniaj temperaturę na wyświetlaczu 2



Ponownie wciśnij na wyświetlaczach pojawia się dane:

- czas dopuszczania wody po zadziałaniu presostatu (0-40 sek.)



Strzałkami zmieniaj temperaturę na wyświetlaczu 2



Ponownie wciśnij na wyświetlaczach pojawia się dane:

- czas płukania (8 – 15 sekund).



Strzałkami zmieniaj temperaturę na wyświetlaczu 2





| ZALECANE PARAMETRY                                       |                                  |
|--|----------------------------------|
| temperatura wyparzania - płukania - wyłączenie stycznika | 90°C                             |
| temperatura wyparzania - płukania - wyłączenie stycznika | 85°C                             |
| temperatura mycia  | 60°C                             |
| minimalna temperatura wyparzania                         | 82°C                             |
| czas dopuszczania wody po zadziałaniu presostatu         | 20 sekund (dla ciśnienia 2 bary) |
| czas płukania  | 15 sekund                        |

### USTAWIENIA KLIENTA (Wersja oprogramowania od 15.03.2009)



Ponownie wciśnij  na wyświetlaczach pojawia się dane: 

- temperatura wyparzania - płukania (90-98°C) - wyłączenie grzałki

Strzałkami   zmieniaj temperaturę na wyświetlaczu 2

Ponownie wciśnij  na wyświetlaczach pojawia się dane: 



- temperatura mycia (40-80°C)

Strzałkami   zmieniaj temperaturę na wyświetlaczu 2

### USTAWIENIA SERWISOWE

Ponownie wciśnij  na wyświetlaczach pojawia się dane: 

- minimalna temperatura wyparzania (10-82°C)

Strzałkami   zmieniaj temperaturę na wyświetlaczu 2

Ponownie wciśnij  na wyświetlaczach pojawia się dane: 

- czas dopuszczania wody po zadziałaniu presostatu (0-40 sek.)

Strzałkami   zmieniaj czas na wyświetlaczu 2

Ponownie wciśnij  na wyświetlaczach pojawia się dane: 

- czas płukania (8 – 15 sekund).

Strzałkami   zmieniaj czas na wyświetlaczu 2

**W czasie ustawiania w/w. parametrów ekran wyświetlacz miga, a za pomocą strzałek można zmienić wartości parametrów.**

| ZALECANE PARAMETRY                                       |                                  |
|--|----------------------------------|
| temperatura wyparzania - płukania - wyłączenie stycznika | 90°C                             |
| temperatura mycia  | 60°C                             |
| minimalna temperatura wyparzania                         | 82°C                             |
| czas dopuszczania wody po zadziałaniu presostatu         | 20 sekund (dla ciśnienia 2 bary) |
| czas płukania  | 15 sekund                        |

**W nowym oprogramowaniu został ukryty parametr P2 ustawiony na 102°C (zabezpieczenie temperatury bojlera). Dotyczy odczytu sondy E2.**

## b. Programowanie czasu cyklu



Wciśnij  na wyświetlaczu 1 pojawi się:



– ustawiony czas to 90 sekund;



– ustawiony czas to 120 sekund;



– ustawiony czas to 180 sekund.

Wyjście z programu następuje automatycznie po 5 sekundach od momentu wybrania odpowiedniego czasu trwania cyklu.

## 6.5. Ustawienia hasła

Istnieje możliwość zmiany hasła wejściowego w celu wyeliminowania zmian ustawień przez osoby niepowołane.




Fabryczne hasło to:




Należy wcisnąć przycisk  i wprowadzi hasło wejściowe




Wyświetlacz zacznie pokazywać 






Wówczas należy przytrzymać przycisk  na dłużej niż dwie sekundy do momentu, w którym na

wyświetlaczu 1 pojawi się symbol  Następnie należy ustalić hasło literowe na wyświetlaczu 2 i


zatwierdzić przyciskiem .

## 6.6. Alarmy

|                                  |                       | TYP ALARMU  | PRZYCZYNA  |
|----------------------------------|-----------------------|---|--|
| Wyświetlacz temperatury płukania |                       |  | uszkodzenie termosondy wody płuczącej w bojlerze lub przegrzanie termosondy                            |
|                                  |                       |  | uszkodzenie termosondy bezpieczeństwa wody w bojlerze lub przegrzanie bojlera (tem. przegrzania 102°C) |
| Wyświetlacz temperatury mycia    |                       |  | uszkodzenie termosondy wody myjącej lub przegrzanie termosondy   |
| Alarmy                           | otwarte/<br>zamknięte | I sygnał  | otwarte drzwi urządzenia lub uszkodzony wyłącznik (krańcówka)  |

## 7. PROCEDURY ZMYWANIA

### 7.1. Przygotowanie urządzenia do pierwszego mycia i płukania

- włożenie filtra wlotu wody do pompy (sita)
- włożenie korka ustalającego poziom wody w gniazdo
- zamknięcie drzwi urządzenia
- naciśnięcie przycisku start , urządzenie automatycznie zaczyna nalewać wodę
- po zakończeniu nalewania wody należy sprawdzić, czy poziom wody w komorze urządzenia jest prawidłowy; jeżeli urządzenie zostało wyposażone w automatyczny dozownik detergentu należy postępować zgodnie z zaleceniami producenta
- zamknięcie drzwi urządzenia
- odczekanie na osiągnięcie odpowiedniej temperatury mycia; poniżej podane zostały sugerowane temperatury mycia oraz płukania:

|                                      |                     |
|--------------------------------------|---------------------|
| <b>Woda do mycia</b>                 | 60-65°C (140-149°F) |
| <b>Woda do płukania / wyparzania</b> | 82-90°C (181-194°F) |

### 7.2. Mycie i płukanie naczyń


1. Przed umieszczeniem naczyń w koszach, należy usunąć mechanicznie z nich resztki potraw i spłukać, a naczynia z przyschniętymi potrawami odmoczyć w wodzie z dodatkiem detergentu i wstępnie zmyć szciotką.
2. Długość cyklu mycia określić na podstawie stopnia zabrudzenia naczyń.
3. Naczynia należy umieszczać oddzielnie w odpowiednich koszach, przeznaczonych dla różnego rodzaju naczyń.
4. Naczynia należy ustawić w taki sposób, aby umożliwić wokół każdego z nich swobodny przepływ wody. Szklanki, filiżanki, miski należy ułożyć w koszu lub na kratce podstawą do góry. Sztuczce zmywać albo w pozycji stojącej w koszykach albo w pozycji leżącej w płaskim koszu. Sztućców nie układać zbyt gęsto. Naczynia szklane powinny być myte zawsze w pierwszej kolejności.
5. Kosz z naczyniami należy wstawić do komory urządzenia i zamknąć drzwi. Proces mycia i płukania rozpoczyna się automatycznie. Podczas procesu mycia pompa cyrkulacyjna tłoczy roztwór myjący ze zbiornika przez ramiona myjące i dysze za zmywane naczynia. Podczas cyrkulacji roztwór myjący stale przepływa przez system filtrujący powracając do zbiornika. Cykl płukania (wyparzania) stanowi ostatnią fazę mycia. Wymyte naczynia opłukiwane są świeżą, gorącą wodą dla usunięcia resztek roztworu myjącego i podgrzania naczyń w celu optymalnego suszenia poza maszyną. Pobierana do płukania woda stale odświeża roztwór myjący
- Podczas trwania mycia nie wolno otwierać drzwiczek. Powstaje niebezpieczeństwo wytryśnięcia gorącej wody z urządzenia.
- Drzwi zmywarki można otworzyć nie wcześniej niż po upływie 10 sekund od zakończenia pracy., gdyż do tego czasu ramiona mycia i płukania (wyparzania) pozostają nadal w ruchu, co może spowodować rozlanie wody i poparzenia użytkownika
6. Po zakończeniu procesu mycia i płukania (wyparzania) można otworzyć drzwi urządzenia, a następnie można wyjąć kosz z naczyniami. Wstawienie kolejnego kosza z brudnymi naczyniami i zamknięcie drzwi urządzenia spowoduje ponowne automatyczne rozpoczęcie procesu mycia i płukania (wyparzania)
7. W celu przerwania procesu należy przycisnąć przycisk STOP i go przytrzymać. Drzwi zmywarki można otworzyć nie wcześniej niż po upływie 10 sekund od zakończenia pracy, gdyż do tego czasu ramiona mycia i płukania (wyparzania) pozostają nadal w ruchu, co może spowodować rozlanie wody i poparzenia użytkownika.

### 7.3. Dozowanie detergentów

- Używać detergentów i płynów nablyszczających przeznaczonych tylko do zmywarek przemysłowych. Nie stosować środków do mycia ręcznego. Ich stosowanie prowadzi do powstawania dużej ilości piany w zmywarce.
- Polecamy produkty firmy Stalgast. Są one przeznaczone dla zmywarek naszej firmy.
- Przy napełnianiu zwracać uwagę, aby detergent nie dostał się do pojemnika na płyn nablyszczający i na odwrót.
- Detergenty przeznaczone do przemysłowych zmywarek do naczyń mają właściwości żrące. Przestrzegać informacji podanych na opakowaniach i pojemnikach.

Nie mieszać różnych detergentów. Może to doprowadzić, w skutek krystalizacji, do uszkodzenia dozownika.

## 7.4. Opróżnianie zmywarki (OPCJA)

1. Wyłącz panel sterowania przyciskiem STOP 
2. Otwórz drzwi, wyciągnij korek i sito

3. Włącz pompę opróżniającą przyciskiem  trzymając do czasu opróżnienia zmywarki z wody.

## 8. KONSERWACJA

### 8.1. Czyszczenie ogólne

Dla zapewnienia długotrwałego i niezawodnego funkcjonowania zmywarki należy regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Oprócz codziennego czyszczenia zalecamy konserwację zmywarki przynajmniej dwa razy w roku, wykonywaną przez serwis.

Nie wolno myć zmywarki z zewnątrz środkami czyszczącymi znajdującymi się pod wysokim ciśnieniem lub środkami w postaci rozpryskiwanego strumienia pary.

Kolejność czyszczenia:

- odłączenie urządzenia od źródła zasilania prądem elektrycznym
- otworenie drzwi urządzenia
- wyjęcie korka przelewowego
- wyjęcie i oczyszczenie filtrów (sitek)
- dokładne wyczyszczenie wnętrza urządzenia
- dokładne spłukanie wnętrza urządzenia
- wyczyszczenie i spłukanie ramion mycia i płukania z nieczystości, które mogą blokować ich swobodny ruch
- sprawdzenie, czy jakiegokolwiek odpadki nie blokują swobodnego ruchu ramion mycia i płukania (wyparzenia)
- włożenie filtrów (sitek) oraz korka przelewowego
- zewnętrzne ścianki zmywarki oczyścić za pomocą środka do pielęgnacji stali szlachetnej firmy Stalgast.
- drzwi należy pozostawić otwarte do momentu, w którym wewnątrz urządzenia stanie się suche.

Podczas dłuższych przerw w pracy należy pozostawić drzwi otwarte, ze względu na zapachy i wilgoć. odczekanie na osiągnięcie odpowiedniej temperatury mycia; poniżej podane zostały sugerowane temperatury mycia oraz płukania:

### 8.2. Czyszczenie ramion mycia i płukania

- odłączyć urządzenie od źródła zasilania prądem elektrycznym
- odkręcić nakrętki zabezpieczające ramiona,
- za pomocą miękkiego zmywaka należy dokładnie wyczyścić ramiona a następnie spłukać.
- należy usunąć wszelkie ciała obce takie jak pozostałości po jedzeniu, kości, pestki itd., które utrudniają lub uniemożliwiają swobodny ruch ramion mycia i płukania (wyparzenia).
- po oczyszczeniu urządzenia, ramiona mycia i płukania (wyparzenia) należy przymocować za pomocą nakrętek zabezpieczających. Ramiona nie mogą szorować po dnie i suficie urządzenia i powinny mieć zapewnioną przestrzeń umożliwiającą swobodne obracanie się i możliwość samodzielnego zatrzymania się po kilku sekundach.

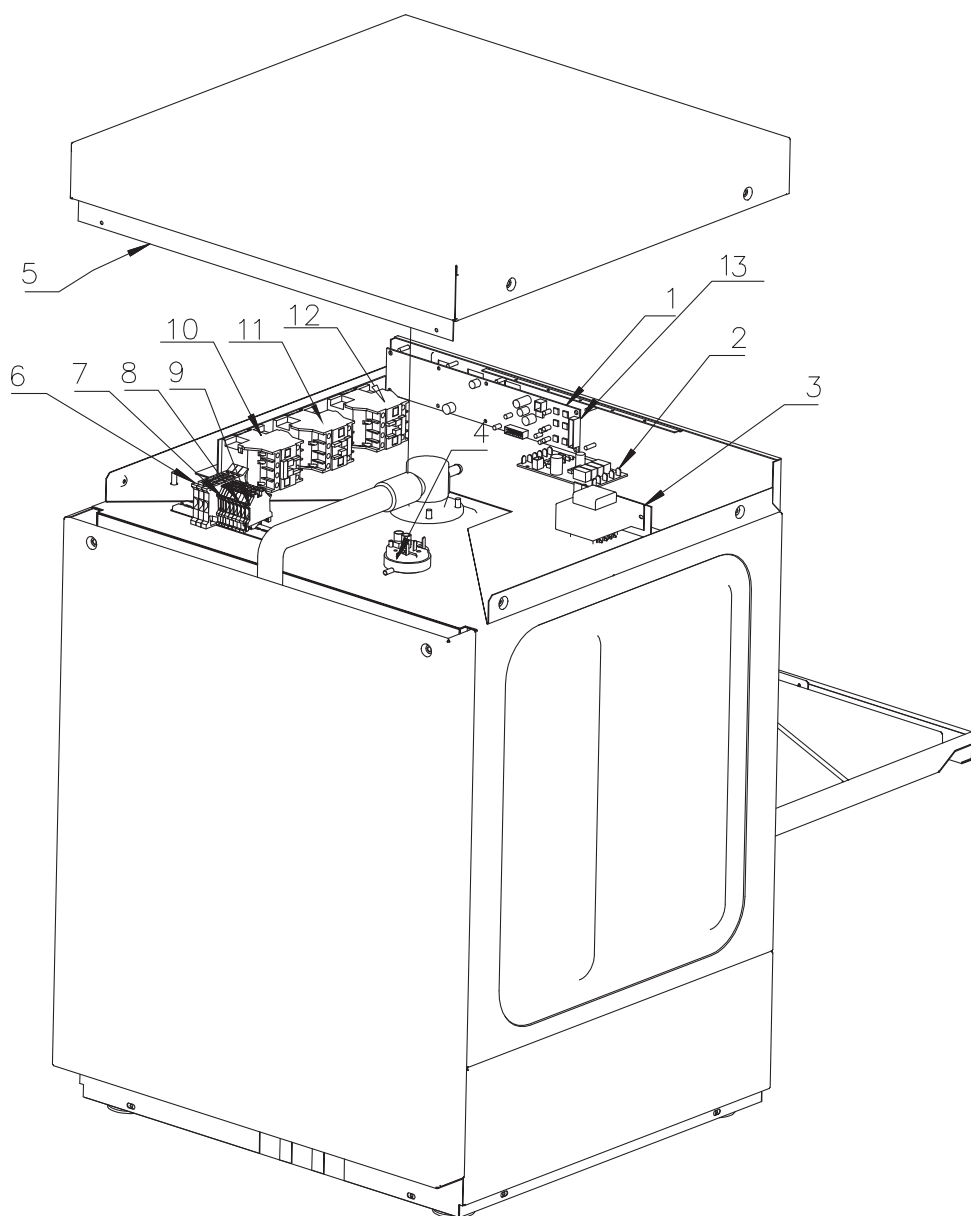
Nie należy stosować ostrych narzędzi, oraz uważać w trakcie czyszczenia ramion mycia i płukania (wyparzenia), aby ich nie uszkodzić, gdyż spowoduje to nieprawidłowe funkcjonowanie a nawet urwanie ramion. W takim przypadku ramiona należy wymienić niezwłocznie po wykryciu usterki.

## 9. PROBLEMY, PRZYCZYNY, ROZWIĄZANIA

**UWAGA:** Jeżeli czynności podane poniżej w tabeli mające na celu usunięcie usterki nie przyniosły pożądanego rezultatu należy skontaktować się z serwisem (wykwalifikowanym personelem technicznym).

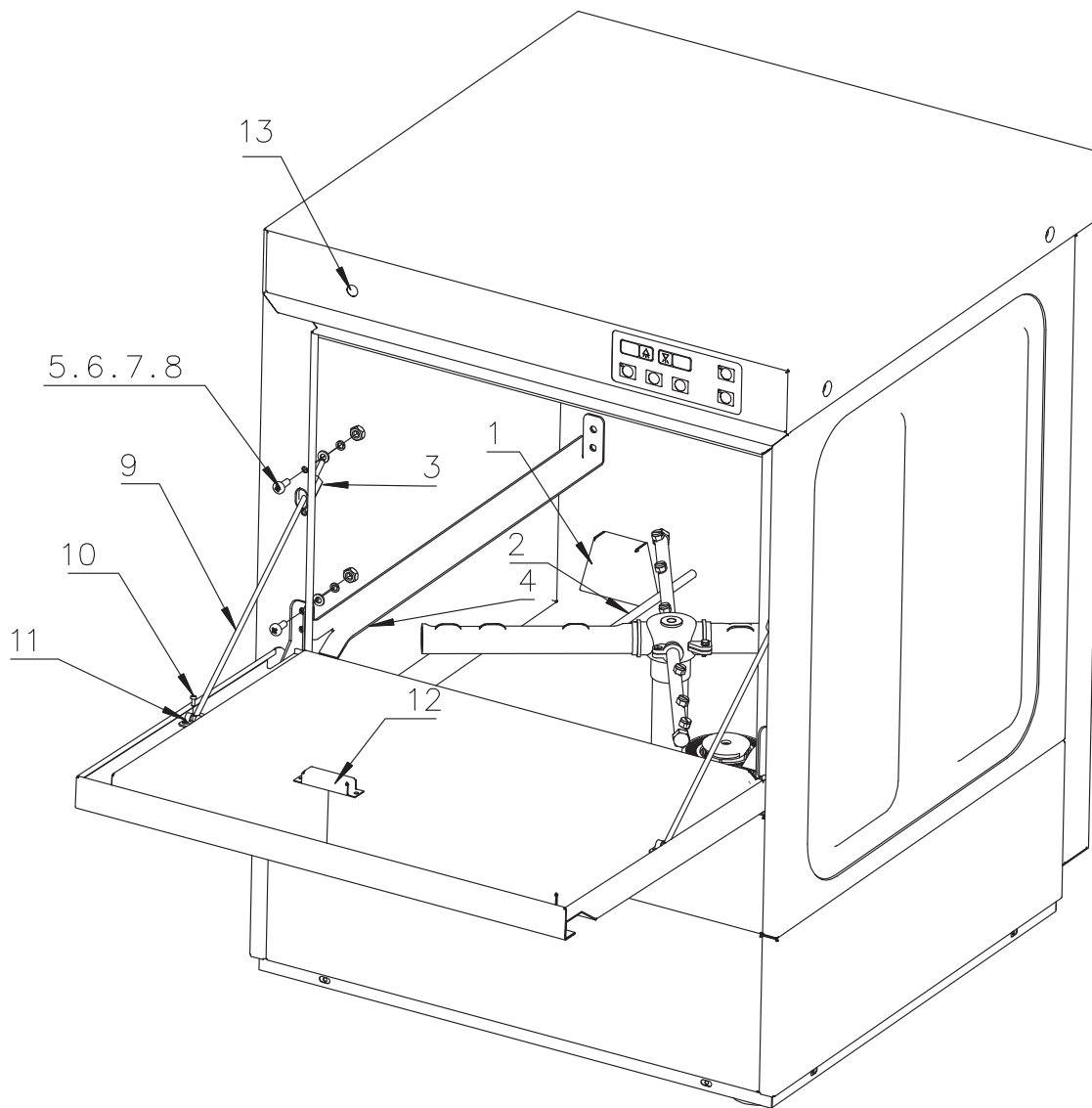
| PROBLEM                                      | PRZYCZYNY   | ROZWIĄZANIE   |
|--|---|---|
| Urządzenie się nie włącza                    | Niedomknięte drzwi urządzenia                                   | Otworzenie i ponowne zamknięcie drzwi   |
|  | Przepalenie bezpiecznika  | Wymiana bezpiecznika (telefon do serwisu)   |
|  | Nieprawidłowe podłączenie do sieci elektrycznej                 | Sprawdzenie podłączenia do sieci elektrycznej   |
| Zbyt długi proces zmywania                   | Temperatura wody do mycia nie jest prawidłowa                   | Nastawienie odpowiedniej temperatury  |
|  | Nieprawidłowy poziom wody w komorze urządzenia                  | Wyczyszczenie filtra wlotu wody   |
| Urządzenie nie myje naczyń                   | Zepsuta pompa mycia   | Telefon do serwisu  |
|  | Niskie ciśnienie pompy  | Wyczyszczenie filtra pompy  |
|  | Za niska temperatura wody                                       | Korekta czasu nagrzewania wody  |
|  | Niewłaściwy środek myjący                                       | Kontakt z producentem   |
|  | Ramiona pokryte kamieniem lub obecność ciał obcych              | Wyczyszczenie ramion i usunięcie ciał obcych  |
|  | Pusty pojemnik na detergent                                     | Napełnić zasobnik   |
|  | Usterki w urządzeniu do uzdatniania wody                        | Powiadomić serwis   |
| Plamy na widelcach, szklankach i naczyniach  | Niewłaściwe ułożenie naczyń                                     | Ułożenie naczyń zgodnie z instrukcją  |
|  | Temperatura wody do płukania jest zbyt wysoka                   | Nastawienie odpowiedniej temperatury  |
|  | Nieprawidłowe ciśnienie wody                                    | Wyczyszczenie filtrów   |
|  | Zbyt wysoka twardość wody                                       | Sprawdzenie twardości wody  |
|  | Środek myjący nie zadziałał, z powodu brudnej wody w urządzeniu | Zmiana wody w urządzeniu  |
|  | Nieprawidłowe schnięcie naczyń                                  | Zmiana wody w urządzeniu  |
|  | Niewłaściwy środek nabtyszczający                               | Kontakt z producentem   |
| Zmywarka nie słukuje                         | Zanieczyszczony filtr wlotu wody                                | Wyczyszczenie filtra  |
|  | Niskie ciśnienie wody   | Wyczyszczenie filtra pompy oraz elektrozaworu   |
|  | Uszkodzona pompa płukania                                       | Telefon do serwisu  |
| Przeciekanie elektrozaworu                   | Zanieczyszczenie elektrozaworu                                  | Telefon do serwisu<br><br>Uwaga: podczas instalowania urządzenia do elektrozaworu mogły dostać się ciała obce lub niepożądane związki chemiczne z sieci wodociągowej. |
| Ciśnienie wody w urządzeniu jest zbyt niskie | Zanieczyszczony filtr wlotu wody lub elektrozaworu              | Wyczyszczenie filtra wlotu wody lub elektrozaworu   |
|  | Niskie ciśnienie wody w sieci wodnej                            | Kontakt z hydraulikiem  |
| Pompa nie wypompowuje wody                   | Zapchana pompa  | Kontakt z serwisem  |
|  | Uszkodzona pompa  |   |

## 10. CZĘŚCI

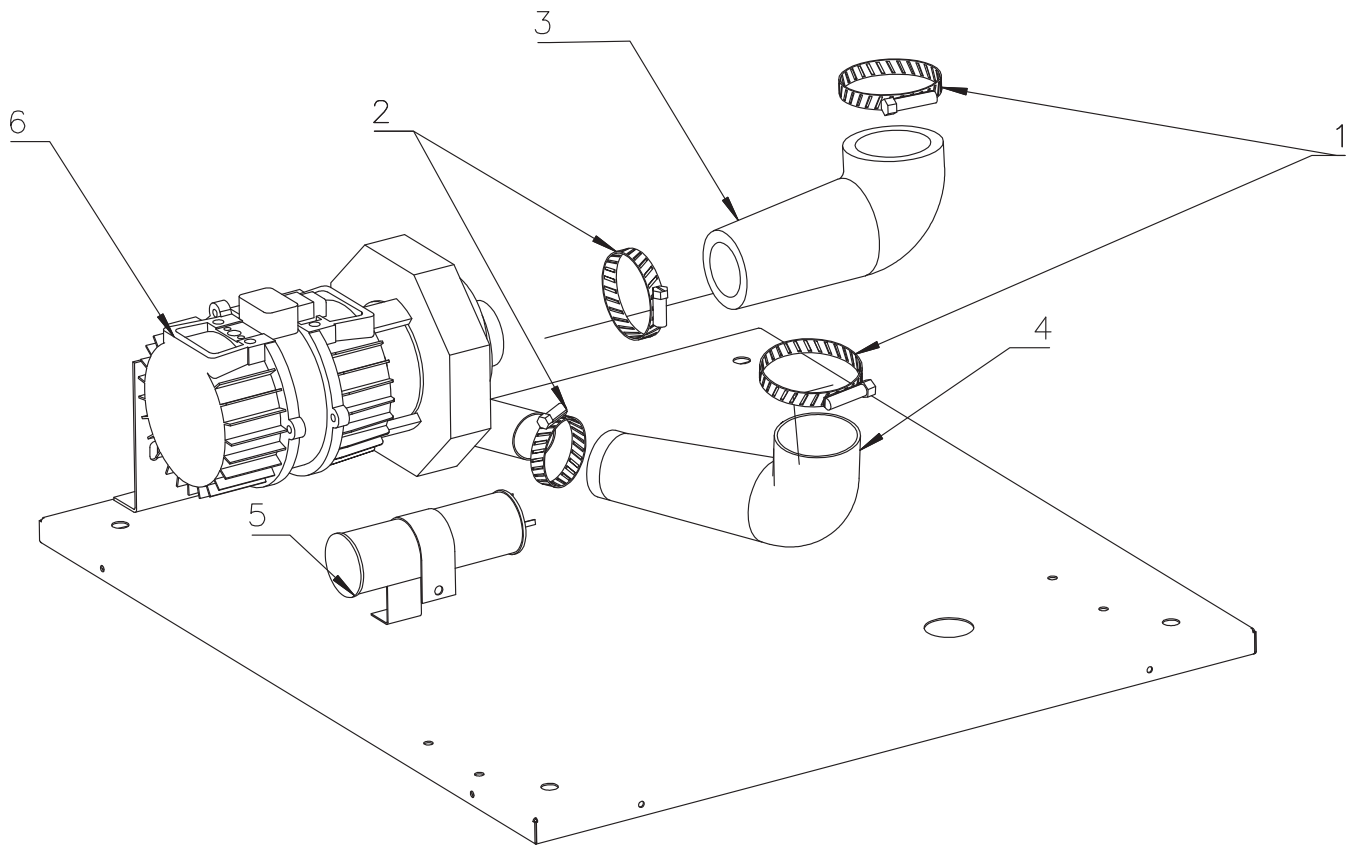


| NR. | OPIS   | MODEL                   | NR. CZĘŚCI | ILOŚĆ |
|-----|--|-------------------------|------------|-------|
| 1   | PANEL STEROWANIA   | HD-D061-CPU             | C802-8     | 1     |
| 2   | PŁYTA WYKONAWCZA   | HD-D061-CPU             | C802-9     | 1     |
| 3   | TRANSFORMATOR  | 230V/10V                | C802-14    | 1     |
| 4   | PRESOSTAT  | KSGI80-A2 30/10         | C802-11    | 1     |
| 5   | OSŁONA GÓRNA   |                         |            | 1     |
| 6   | BEZPIECZNIKI PŁYTY   | UKJ-4RD                 |            | 3     |
| 7   | LISTWA ZASILANIA   | UKJ-6                   | C802-13    | 3     |
| 8   |  |                         |            |       |
| 9   |  |                         |            |       |
| 10  | STYCZNIK POMPY   | MCRA004 25A 4kW 230V    | C802-7     | 1     |
| 11  | STYCZNIK WODY MYJĄCEJ  | MC0A301AT 25A 4kW 230V  | C802-7     | 1     |
| 12  | STYCZNIK WODY  | MCL301AT 25A 7,5kW 230V | C802-7     | 1     |
| 13  | SONDA TEM. BOJLERA<br>SONDA ZABEZPIECZENIA<br>SONDA WODY MYJĄCEJ |                         | C803-TERMS | 3     |

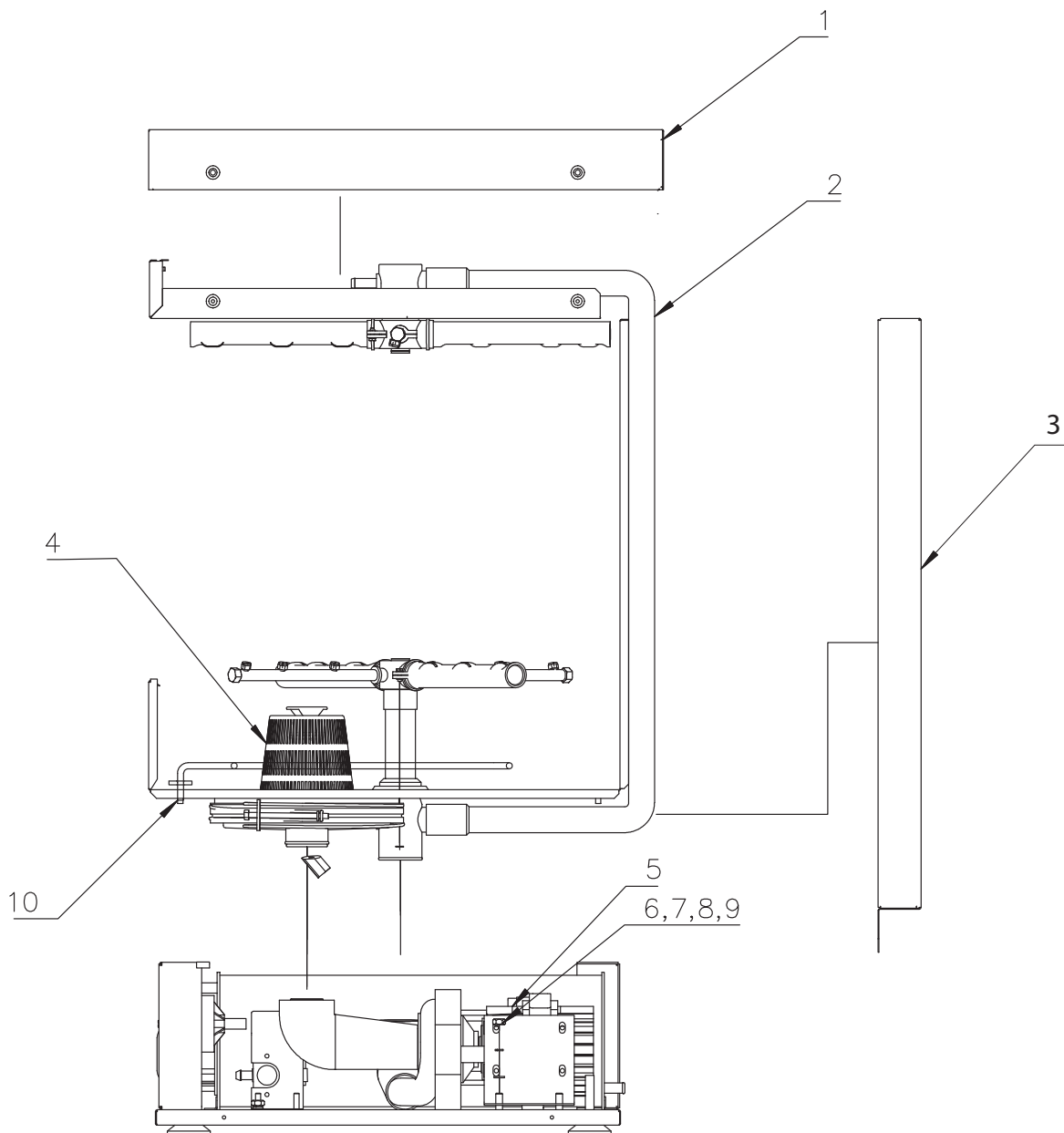




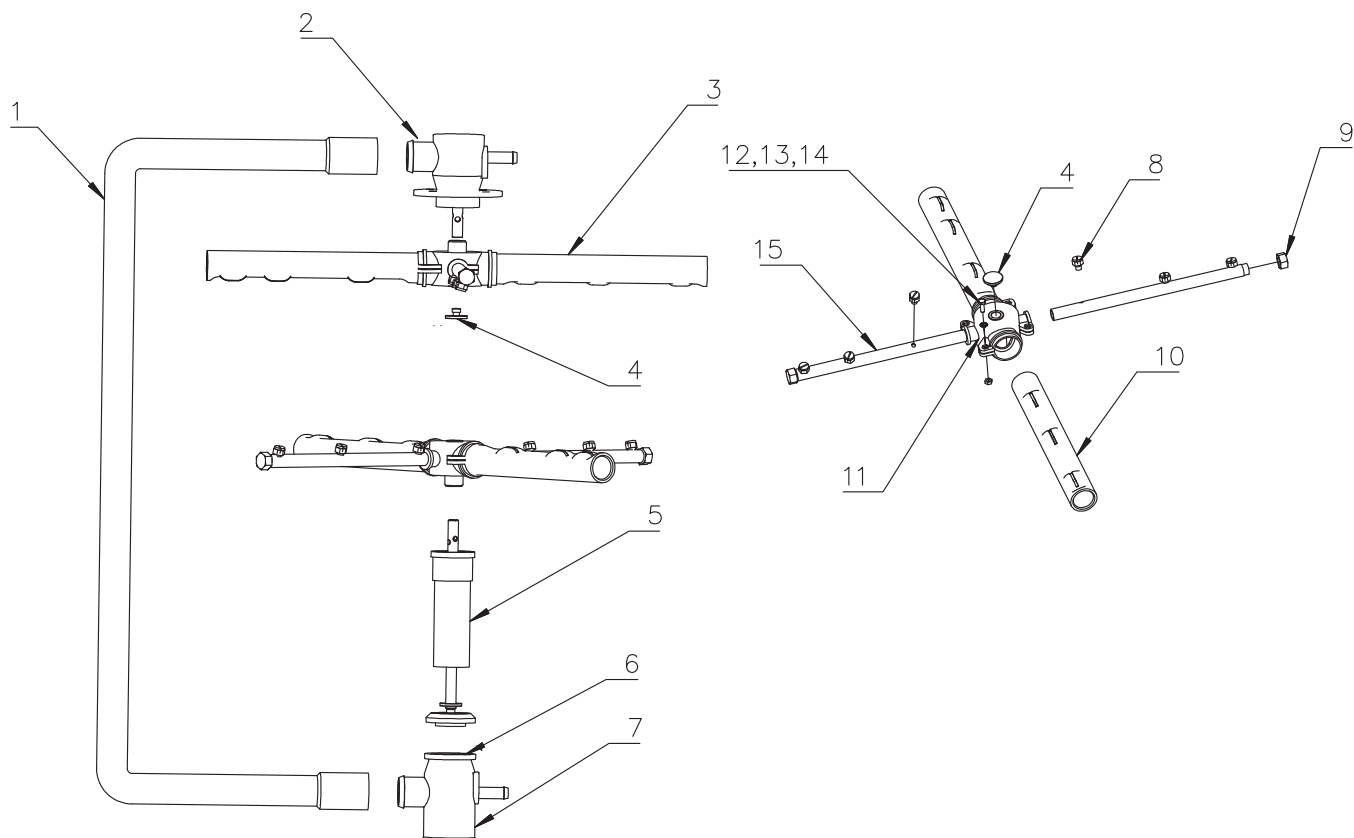
| NR. | OPIS   | MODEL       | NR. CZĘŚCI | ILOŚĆ |
|-----|--|-------------|------------|-------|
| 1   | CZUJKA PRESOSTATU                                    |             | C802-5     | 1     |
| 2   | OSŁONA CZUJKI<br>TEMPERATURY WODY<br>MYJĄCEJ         |             | C802-32    | 1     |
| 3   | OGRANICZNIK DRZWI                                    |             | C802-35    | 2     |
| 4   | SZYNA KOSZA  | XW-101-8    | C802-4     | 2     |
| 5   | ŚRUBY I PODKŁADKI<br>MOCOWANIA<br>OGRANICZNIKA DRZWI | M6*16       | C802-10    | 16    |
| 6   |  | GB97 6      |            | 16    |
| 7   |  | GB93 6      |            | 16    |
| 8   |  | GB6170 M6   |            | 16    |
| 9   | PRĘT OGRANICZNIKA DRZWI                              | XW-TX-103-5 |            | 2     |
| 10  | MOCOWANIE PRĘTA<br>OGRANICZNIKA DRZWI                | GB818 M3*8  |            | 8     |
| 11  | UCHWYT PRĘTA<br>OGRANICZNIKA DRZWI                   | XW-TX-103-6 |            | 2     |
| 12  |  |             |            | 1     |
| 13  | WŁĄCZNIK NIESTABILNY                                 |             |            | 1     |



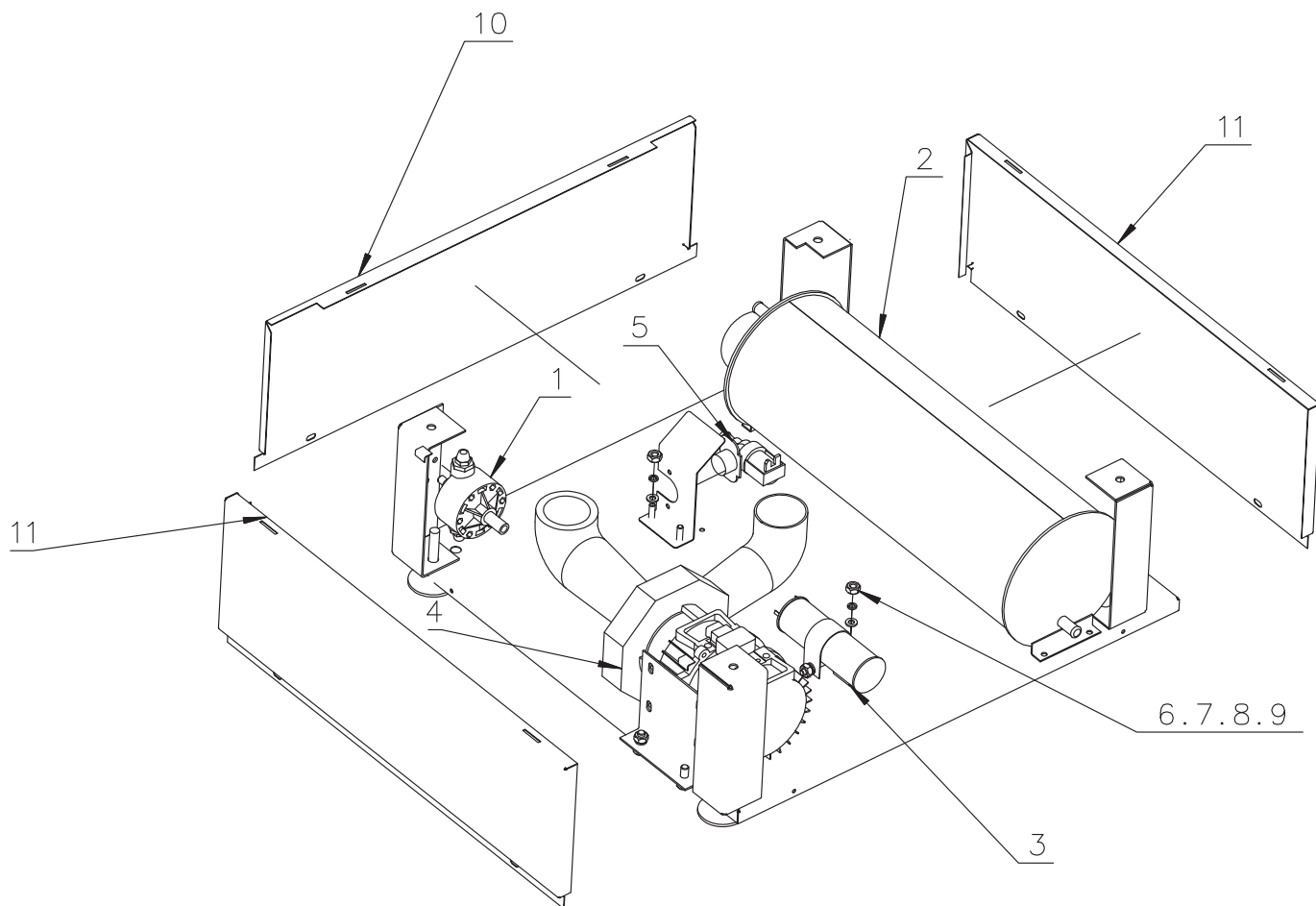
| NR. | OPIS              | MODEL                | NR. CZĘŚCI | ILOŚĆ |
|-----|-------------------|----------------------|------------|-------|
| 1   | OBEJMA RURY POMPY | 33-55                |            | 2     |
| 2   |                   | 21-44                |            | 2     |
| 3   | RURA ŁĄCZĄCA      | XW-TX-100-7          | C802-19    | 1     |
| 4   |                   | XW-TX-100-8          | C802-20    | 1     |
| 5   | KONDENSATOR       | 10 $\mu$ F/400V      | C802-35    | 1     |
| 6   | SILNIK POMPY      | 240V-50/60Hz-660/990 | C802-4     | 1     |



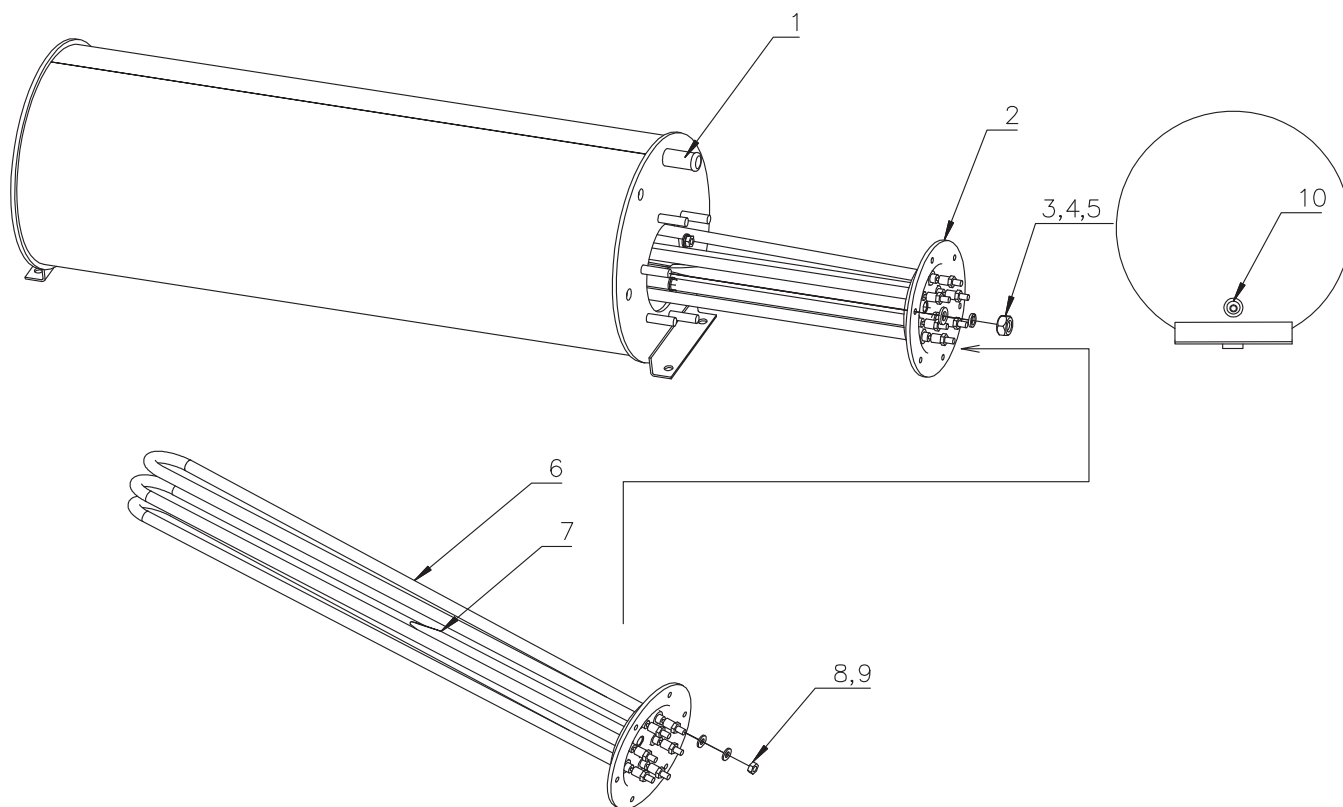
| NR. | OPIS                            | MODEL        | NR. CZĘŚCI | ILOŚĆ |
|-----|---------------------------------|--------------|------------|-------|
| 1   | POKRYWA GÓRNA                   | TX-109-11    |            | 1     |
| 2   | RURA ZASILANIA RAMION MYCIA     | TX-10        | C802-36    | 1     |
| 3   | POKRYWA TYLNA                   | TX-110-01    |            | 1     |
| 4   | SITO WODY MYJĄCEJ (filtr pompy) | TX-107       | C802-18    | 1     |
| 5   | WSPORNIK POMPY                  |              |            | 1     |
| 6   | ŚRUBY MOCUJĄCE POMPE            | GB6170 M6    |            | 6     |
| 7   |                                 | GB93         |            | 6     |
| 8   |                                 | GB97         |            | 6     |
| 9   |                                 | GB5783 M6*20 |            | 6     |
| 10  | GRZAŁKA WODY MYJĄCEJ 3KW        |              | C802-3     | 1     |



| NR. | OPIS                           | MODEL        | NR. CZĘŚCI | ILOŚĆ |
|-----|--------------------------------|--------------|------------|-------|
| 1   | RURA ZASILANIA RAMION MYJĄCYCH | TX-100-6     | C802-36    | 1     |
| 2   | GŁOWICA RAMION GÓRNA           | TX-100-5     | C802-24    | 1     |
| 3   | RAMIONA ZESPOLONE              | TX-100-6-1   | C802-25    | 2     |
| 4   | ŚRUBA MOCUJĄCA RAMION          | TX-100-11    | C802-26    | 2     |
| 5   | OŚ DOLNA RAMION                | TX-100-17    | C802-1     | 1     |
| 6   | USZCZELKA OSI RAMION           | TX-100-17-4  |            | 1     |
| 7   | GŁOWICA RAMION DOLNYCH         | TX-100-4     | C802-27    | 1     |
| 8   | DYSZA PŁUKANIA                 | TX-100-20    | C802-28    | 6     |
| 9   | ZASŁEPKA RAMION PŁUKANIA       | TX-106-4     |            | 2     |
| 10  | RAMIE MYJĄCE                   | TX-106-5     | C802-29    | 2     |
| 11  | GŁOWICA UCHWYTU RAMION         | TX-106-1     | C802-30    | 1     |
| 12  | ŚRUBY MOCOWANIA RAMION         | GB5783 M4*12 |            | 8     |
| 13  |                                | GB862M4      |            | 8     |
| 14  |                                | GB70 M4      |            | 8     |
| 15  | RAMIĘ PŁUCZĄCE                 | WX-TX-106-2  | C802-31    | 2     |

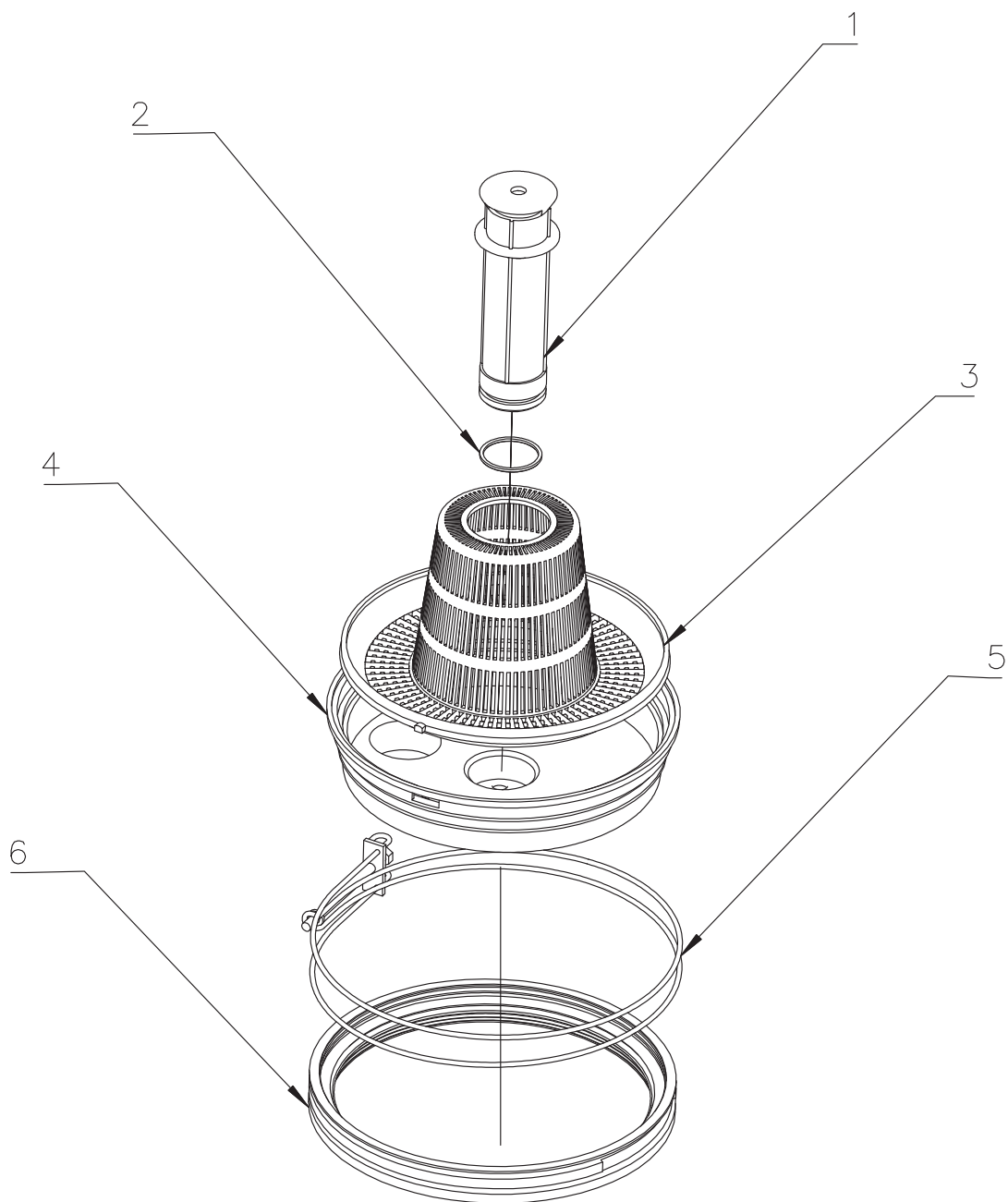


| NR. | OPIS                                  | MODEL                 | NR. CZĘŚCI | ILOŚĆ |
|-----|---------------------------------------|-----------------------|------------|-------|
| 1   | POMPA NABŁYSZCZAJĄCA                  |                       | C802-5     | 1     |
| 2   | BOJLER                                |                       | C802-32    | 1     |
| 3   | KONDENSATOR POMPY                     | 10 $\mu$ F/400V       | C802-35    | 1     |
| 4   | POMPA MYJĄCA                          | 240V-50/60Hz-660/990W | C802-4     | 1     |
| 5   | ELEKTROZAWÓR                          |                       | C802-10    | 1     |
| 6   | ŚRUBY MOCUJĄCE OBEJMĘ<br>KONDENSATORA | GB70M5                |            | 5     |
| 7   |                                       | GB93 6                |            | 5     |
| 8   |                                       | GB97 6                |            | 5     |
| 9   |                                       | GB5783M6*20           |            | 5     |
| 10  | POKRYWY DOLNE                         | TX-I01-7              |            | 1     |
| 11  |                                       | TX-I01-4              |            | 2     |



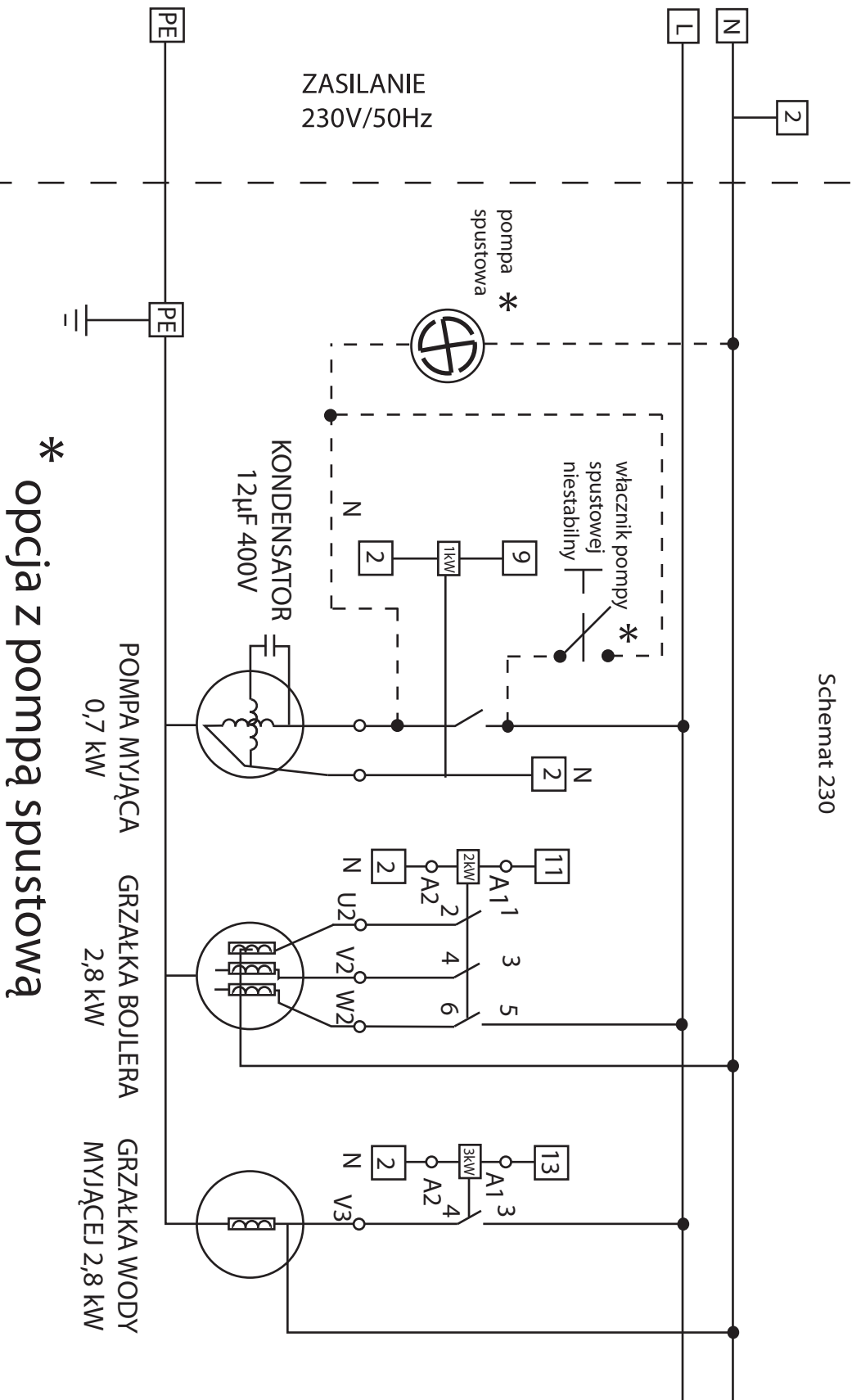
| NR. | OPIS                                 | MODEL        | NR. CZĘŚCI | ILOŚĆ |
|-----|--------------------------------------|--------------|------------|-------|
| 1   | RURA ZASILANIA RAMION PŁUCZĄCYCH     | TX-105-6     |            | 1     |
| 2   | GRZAŁKA                              | TX-100-5 6KW | C802-2     | 1     |
| 3   | ŚRUBY MOCUJĄCE GRZAŁKĘ               | GB6170 M6    |            | 6     |
| 4   |                                      | GB93 6       |            | 6     |
| 5   |                                      | GB97 6       |            | 6     |
| 6   | SEKCJA GRZAŁEK                       |              |            | 3     |
| 7   | OSŁONA CZUJKI BEZPIECZEŃSTWA BOJLERA |              |            | 1     |
| 8   | ŚRUBY MOCUJĄCE ZASILANIE ELEKTRYCZNE | GB6170 M6    |            | 6     |
| 9   |                                      | GB97 4       |            | 12    |
| 10  | RURKA ZASILANIA BOJLERA              | TX-105-6     |            | 1     |



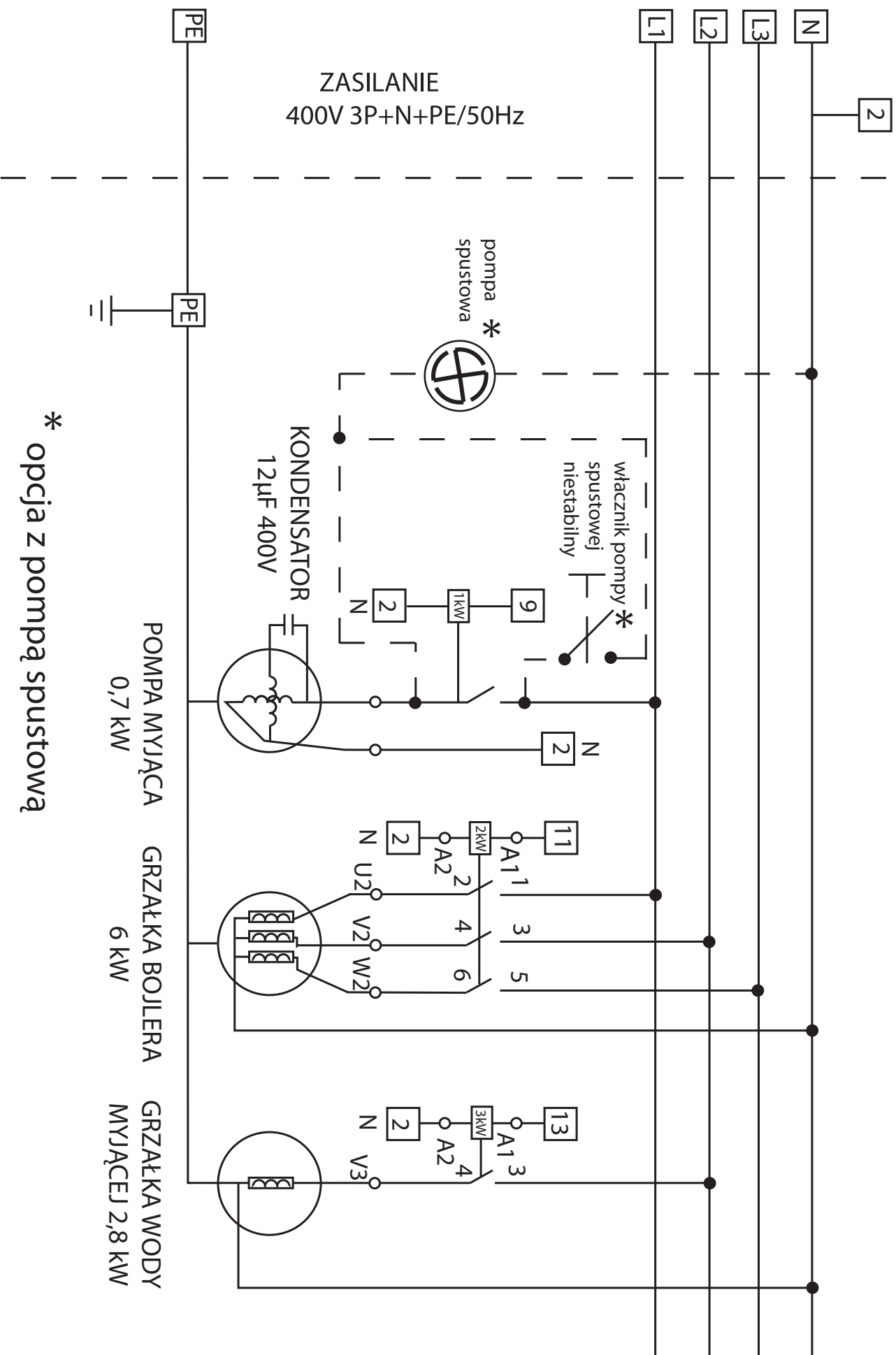


| NR. | OPIS               | MODEL    | NR. CZĘŚCI | ILOŚĆ |
|-----|--------------------|----------|------------|-------|
| 1   | KOREK              | TX-I07-3 | C802-33    | 1     |
| 2   | USZCZELKA KORKA    | n40*3    |            | 1     |
| 3   | SITO (filtr pompy) | TX-I07-2 | C802-18    | 1     |
| 4   | MISA SITA          | TX-I07-1 | C802-37    | 1     |
| 5   | OBEJMA             | Øn225*3  | C802-38    | 1     |
| 6   | GUMA MISY          | TX-I07-4 | C802-34    | 1     |

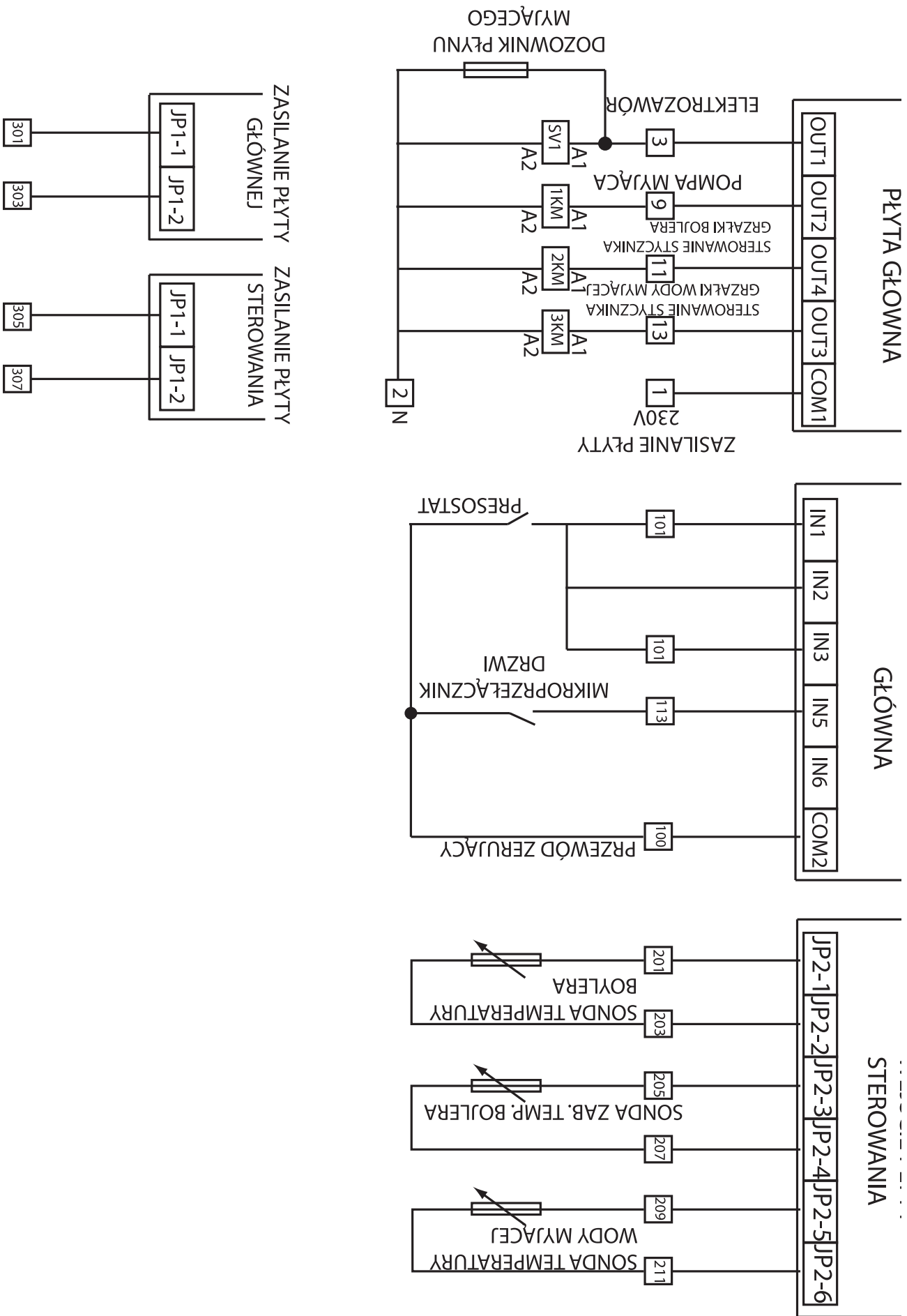
## II. SCHEMAT ELEKTRYCZNY



Schemat 400

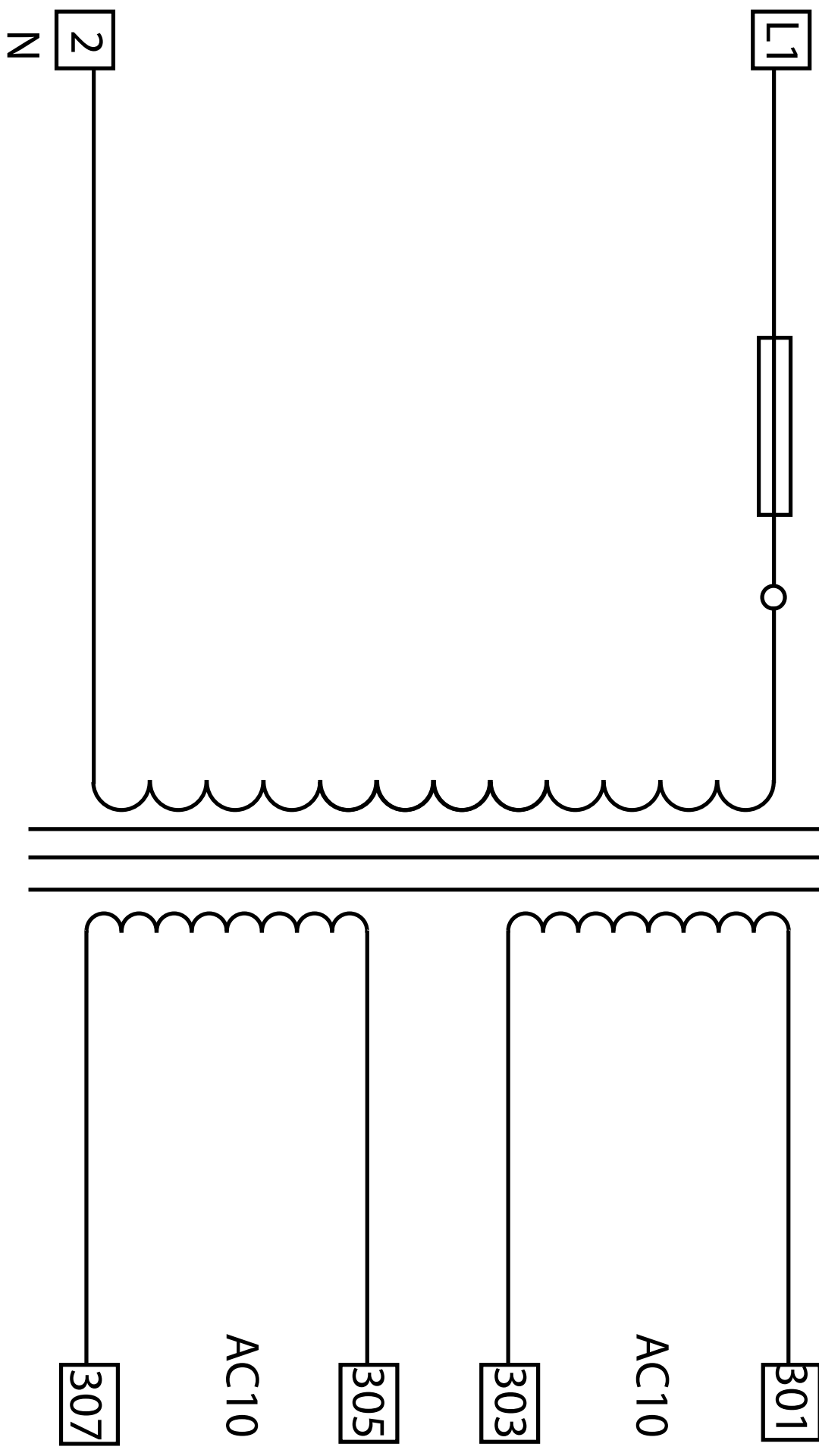


\* opcja z pompą spustową



BEZPIECZNIK TRANSFORMATOR

230V 3A



## 12. USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Po zakończeniu okresu użytkowania zmywarki do naczyń lub kupując nową zmywarkę Stalgastu możecie Państwo oddać stare urządzenie. Przyślemy do Was firmę, która bezpłatnie odbierze zużyty sprzęt i zutylizuje go zgodnie z Ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz. U. 2005 Nr 180 poz. 1495)

## 13. NORMY

Zmywarka 802001 spełnia wymagania opisane w dyrektywach 89/336/EWG –kompatybilność elektromagnetyczna, 73/23/EWG – niskonapięciowy sprzęt elektryczny, oraz normy:

kompatybilność elektromagnetyczna ( EMC)

EN55014-1:2000+A2:2002 – Wymaganie dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń – Część I: Emisja

EN55014-2:1997+A1:2001 – Wymaganie dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń - odporność na zaburzenia elektromagnetyczne

- norma grupy wyrobów

EN61000-3-2:2000 – Dopuszczalne poziomy emisji harmonicznych prądu (fazowy prąd zasilający odbiornika mniejszy lub równy 16 A)

EN61000-3-3:2001 – Ograniczenie wahań napięcia i migotania światła powodowanych przez odbiorniki o prądzie znamionowym mniejszym lub równym 16 A w sieciach zasilających niskiego napięcia.

niskonapięciowy sprzęt elektryczny ( LVD)

EN60335-1:2002 – Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego – wymagania ogólne

EN60335-2-5:2003 – Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego – Wymagania szczegółowe dla zmywarek do naczyń

EN55011: 1998+A2:2002 – Charakterystyka zaburzeń radioelektrycznych – Dopuszczalne poziomy i metod pomiarów

## 14. GWARANCJA

Sprzedawca odpowiada z tytułu rękojmi bądź gwarancji.

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń wynikających z powstania osadów wapnia w urządzeniu , nie podlegają one naprawie gwarancyjnej

Wymianie gwarancyjnej nie podlegają takie elementy jak: żarówki, elementy gumowe, elementy grzewcze zniszczone kamieniem kotłowym, śruby oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu np; palniki, uszczelki gumowe oraz wszelkiego rodzaju elementy uszkodzone mechanicznie.